

# **HP D8436A**

**HP ProtectTools  
Smart Card Accessory  
User's Guide**

**HP ProtectTools  
Smart Card Zubehör  
Benutzerhandbuch**

**Accessoire Smart Card  
HP ProtectTools  
Guide d'utilisation**

**Tarjeta Inteligente Accesorio  
HP ProtectTools  
Guía del Usuario  
*Léase esto primero***

**HP ProtectTools  
Smart Card  
Guida d'uso**

**Protecttools**

## Notice

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose.

Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material.

Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard.

This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Adobe™ and Acrobat™ are trademarks of Adobe Systems Incorporated. Microsoft®, Windows® and Windows® NT are US registered trademarks of Microsoft Corporation.

## Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten.

Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck.

Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung.

Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde.

Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

Adobe™ und Acrobat™ sind Warenzeichen von Adobe Systems Incorporated. Microsoft®, Windows® und Windows® NT sind in den USA eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation.

## Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier.

Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel.

Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard.

Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Adobe™ et Acrobat™ sont des appellations commerciales de Adobe Systems Incorporated. Microsoft®, Windows® et Windows® NT sont des marques déposées aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

## Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado.

Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material.

Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard.

Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Adobe™ y Acrobat™ son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated. Microsoft®, Windows® y Windows® NT son marcas comerciales registradas en EE.UU. de Microsoft Corporation.

## Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso.

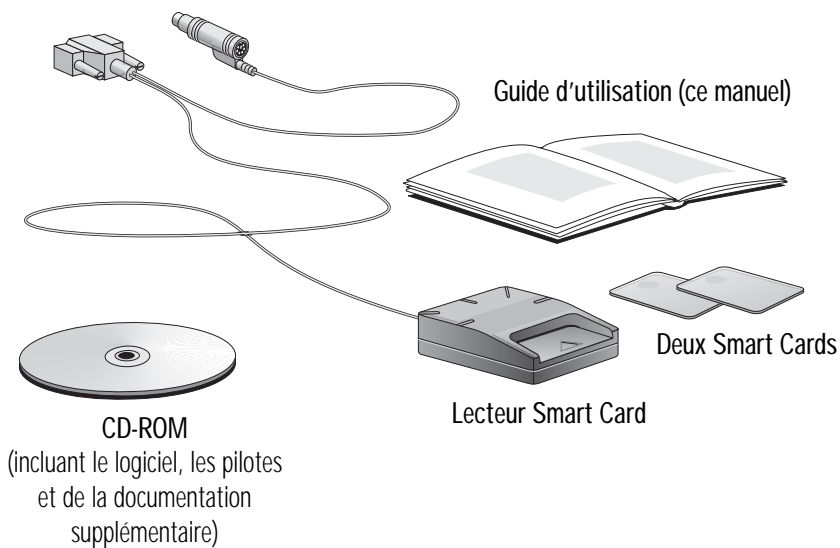
Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare.

Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale.

Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori.

Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

Adobe™ e Acrobat™ sono marchi di Adobe Systems Incorporated. Microsoft®, Windows® e Windows® NT sono marchi di Microsoft Corporation, registrati negli Stati Uniti.



---

## Accessoire Smart Card HP ProtectTools

### Guide d'utilisation

## Avant de commencer

### Systèmes d'exploitation pris en charge

Ce manuel décrit comment configurer la smart card ProtectTools pour l'utiliser.

Pour savoir si la carte HP ProtectTools est prise en charge par les ordinateurs ou les stations de travail personnelles HP, consultez le site Web des accessoires HP à l'adresse suivante :

Pour les ordinateurs HP Vectra **[www.hp.com/go/vectraaccessories](http://www.hp.com/go/vectraaccessories)**

Pour les stations de travail personnelles HP Kayak **[www.hp.com/go/kayakaccessories](http://www.hp.com/go/kayakaccessories)**

### Configuration requise

Vous devez disposer de la configuration minimale suivante :

- Windows NT 4.0  
(Service Pack 4 est nécessaire et est fourni sur le CD-ROM ProtectTools).
- un port série 9 broches disponible  
(s'il n'y a plus aucun port série disponible, vous pouvez commander la carte d'interface série HP D7503A).
- un lecteur de CD-ROM  
(intégré à l'ordinateur ou accessible via un réseau).

---

## Présentation de la procédure de configuration

La configuration de l'ordinateur en vue d'utiliser la carte ProtectTools doit être effectuée par un administrateur. Pour plus d'informations concernant l'utilisation de la carte ProtectTools, reportez-vous à la section "Utilisation de votre Smart Card" à la page 11.

Pour assurer la réussite de cette procédure, vous devez effectuer toutes les étapes suivantes :

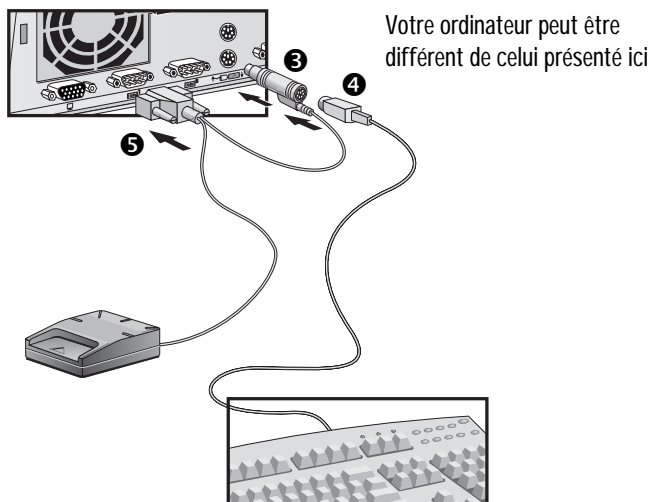
- 1 connectez le lecteur de carte à l'ordinateur,
- 2 installez les pilotes et le logiciel,
- 3 initialisez au moins une carte,
- 4 créez un fichier de récupération (conseillé).

---

## Étape 1 : connexion du lecteur de carte

Connectez le lecteur de carte à l'arrière de l'ordinateur :

- 1 Mettez le moniteur et l'ordinateur hors tension, débranchez tous les cordons d'alimentation et toute connexion à un réseau de télécommunications.
- 2 Retirez le connecteur clavier de l'ordinateur.
- 3 Branchez le connecteur (rond) du lecteur de carte dans le connecteur clavier de l'ordinateur.
- 4 Branchez le connecteur clavier dans le connecteur (rond) du lecteur de carte.
- 5 Branchez le connecteur série du lecteur de carte dans le connecteur série de l'ordinateur.
- 6 Rebranchez tous les cordons d'alimentation et toutes les connexions au réseau de télécommunications.



- 7 Si vous le souhaitez, vous pouvez fixer le lecteur sur le côté ou au-dessus de l'ordinateur ou du moniteur à l'aide de la bande adhésive fournie.

---

## Etape 2 : installation des pilotes et du logiciel

Vous pouvez installer le logiciel de deux manières différentes :

- en suivant la procédure d'installation décrite dans ce manuel vous aidant à installer tous les pilotes et le logiciel. Nous recommandons cette méthode pour tous les types d'utilisateurs ;
- en optant pour l'installation étendue qui nécessite l'installation manuelle de chaque logiciel. Pour obtenir plus d'informations concernant l'installation manuelle, consultez l'*Implementation Guide* (décrit à la page 15).

### Avant de commencer la procédure d'installation

Effectuez les vérifications suivantes *avant d'installer* des pilotes ou des composants logiciels :

- Le lecteur de carte doit être connecté à l'ordinateur.
- Vous devez disposer d'au moins une carte vierge. Deux cartes vierges sont fournies avec ProtectTools.
- L'ordinateur HP doit fonctionner sous Windows NT 4.0 et Service Pack 4 doit être installé. Service Pack 4 est fourni sur le CD-ROM. Vous pourrez procéder à son installation en suivant la procédure indiquée.
- Si vous utilisez HP NT Lock, la toute dernière version doit être installée sur votre ordinateur. Celle-ci est fournie sur le CD-ROM et vous pourrez l'installer en suivant la procédure indiquée. *Pour ce faire, vous devez désinstaller l'ancienne version de NT Lock (le cas échéant) avant d'installer la dernière version.*
- Si vous utilisez HP Soft PowerDown, la toute dernière version doit être installée sur votre ordinateur. Celle-ci est fournie sur le CD-ROM et vous pourrez l'installer en suivant la procédure indiquée.

## Présentation de la procédure d'installation

La procédure d'installation se compose des étapes suivantes dont l'ordre d'exécution doit être respecté. Cette procédure doit vous aider à effectuer chacune de ces étapes.

- 1 Installez les Microsoft Smart Card Base Components (composants de base de la MS Smart Card).
- 2 Installez les pilotes PC/SC (PC Smart Card) pour Windows NT.
- 3 Redémarrez l'ordinateur.
- 4 Installez le Smart Card Security Manager.  
Ce logiciel permet d'assurer une connexion et une déconnexion sûre quand vous utilisez la smart card.
- 5 Installez l'utilitaire FastPass.  
Cet utilitaire simplifie l'accès aux ressources système protégées par mot de passe, aux ressources réseau, aux applications de protection, aux fournisseurs d'accès à Internet, etc.
- 6 Redémarrez l'ordinateur.

## Commencer la procédure d'installation

- 1 Insérez le CD-ROM ProtectTools dans le lecteur de CD-ROM.
- 2 Si votre lecteur de CD-ROM et votre ordinateur prennent en charge le démarrage automatique, le programme de configuration est automatiquement exécuté.  
  
Dans le cas contraire, exécutez le fichier **SETUP.EXE** à partir du CD-ROM. Pour cela, cliquez sur **Démarrer → Exécuter...**, puis saisissez "**D:\SETUP.EXE**" (**D:** correspond à la lettre affectée au lecteur de CD-ROM).
- 3 Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.



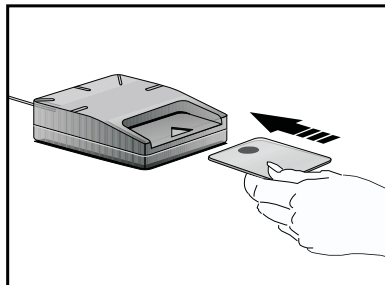
Avant de passer à l'étape 3 Une fois l'installation terminée, il est conseillé d'exécuter le programme *HP Diagnostics* (fourni sur le CD-ROM) pour vous assurer que l'installation a réussi. Consultez l'*Implementation Guide* pour obtenir des informations relatives à l'exécution des diagnostics.

---

## Etape 3 : initialisation d'une Smart Card

Vous devez initialiser une smart card avant de l'utiliser. Vous pourrez initialiser une smart card une fois tous les logiciels correctement installés et l'ordinateur redémarré.

- 1 Si vous venez d'installer les logiciels et que l'ordinateur a été redémarré, le système vous demande d'insérer une smart card dans le lecteur.
- 2 Insérez une smart card qui n'a pas été initialisée dans le lecteur de carte.



- 3 Saisissez le nom de volume de la carte et son PIN (numéro d'identification personnel). Le PIN ne doit pas dépasser huit caractères et peut inclure des caractères alphanumériques. Par mesure de sécurité, vous devez saisir le PIN à deux reprises. Cliquez sur **Ok**.

---

### REMARQUE

N'oubliez pas votre PIN. Vous ne pourrez pas utiliser votre smart card pour accéder à votre ordinateur si vous oubliez ce numéro. Vous pouvez noter le PIN sur un papier et le conserver en lieu sûr (dans un coffre par exemple).

- 4 Saisissez le nom utilisateur Windows NT de la carte, le mot de passe et le nom de domaine suivis du PIN de la carte.
- 5 Cliquez sur **OK**.

Vous pouvez maintenant utiliser la smart card.

## Initialisation de plusieurs Smart Cards

Vous pouvez initialiser autant de cartes que vous le souhaitez. Chaque utilisateur autorisé peut avoir sa propre smart card avec un nom utilisateur et un PIN.

Deux smart card vierges non initialisées sont fournies avec HP ProtectTools. HP vous recommande d'utiliser la seconde carte pour créer une copie de la première (en l'initialisant exactement de la même façon). La carte copiée peut être conservée en lieu sûr et utilisée si la carte d'origine est égarée ou volée.

Une fois la première smart card initialisée, vous pouvez initialiser d'autres cartes à tout moment. Pour cela, procédez comme suit :

- 1 Connectez-vous à votre ordinateur avec votre smart card.
- 2 Exécutez le Smart Card Security Manager.
- 3 Cliquez sur l'onglet **Smart Card**.
- 4 Insérez la smart card non initialisée dans le lecteur.
- 5 Cliquez sur le bouton **Initialize**.
- 6 Suivez les instructions pour initialiser la carte.

---

**REMARQUE**

Conserver toutes les copies de smart cards en lieu sûr.

## Comptes multiples sur une seule Smart Card

Vous pouvez également créer plusieurs comptes sur une seule carte. A chaque compte correspond un nom utilisateur, un mot de passe et un domaine. Vous pouvez ainsi accéder à plusieurs comptes différents à partir de la même carte.

Pour obtenir plus d'informations, consultez l'aide en ligne ProtectTools ou l'*Implementation Guide*.

---

## Étape 4 : création d'un fichier de récupération

---

### REMARQUE

HP vous recommande vivement de faire une sauvegarde des données contenues sur votre smart card. Ce fichier de récupération codé vous permettra de recréer votre smart card en cas de perte ou de vol.

---

- 1 Exécutez le Smart Card Security Manager.
- 2 Cliquez sur l'onglet **Smart Card**.
- 3 Insérez une disquette formatée dans le lecteur de disquette.
- 4 Dans la rubrique **Recovery**, cliquez sur le bouton **Create**.
- 5 Saisissez le PIN de votre carte, puis cliquez sur **OK**.
- 6 Saisissez un nom de fichier si celui qui vous est proposé ne vous convient pas. HP vous recommande vivement de conserver l'extension "**.KRF**".
- 7 Saisissez le mot de passe (deux fois), puis cliquez sur **OK**. Le fichier de récupération est codé et sauvegardé sur la disquette.
- 8 Conservez la disquette en lieu sûr.

---

### REMARQUE

N'oubliez pas le mot de passe du fichier de récupération. Si vous l'oubliez, vous ne pourrez pas recréer votre carte à partir du fichier de récupération. Vous pouvez noter le mot de passe sur un papier et le conserver en lieu sûr (dans un coffre par exemple).

Ne sauvegardez pas le fichier de récupération sur le disque dur de l'ordinateur ; vous ne pourriez plus accéder au fichier sans la smart card. De plus, le fichier de récupération serait alors accessible à tous, ce qui constitue un risque.

---

---

## Utilisation de votre Smart Card

HP ProtectTools vous permet d'être sûr que seuls les utilisateurs possédant une smart card et le PIN approprié pourront utiliser l'ordinateur.

### Connexion à votre ordinateur

Pour utiliser votre ordinateur, insérez la smart card dans le lecteur. Le système vous demande de saisir votre PIN avant d'accéder à votre ordinateur.

Si vous saisissez un PIN incorrect trois fois de suite, la smart card sera automatiquement verrouillée (annulée) pour garantir la sécurité de l'ordinateur. Une fois verrouillée, la smart card est inutilisable et doit être détruite (d'une façon écologique).

### Fin de connexion ou verrouillage de l'ordinateur

Retirez la carte du lecteur pour verrouiller votre ordinateur. L'ordinateur se verrouille automatiquement – si le Smart Card Security Manager est configuré pour effectuer cette opération. (Les options NT Logon sont uniquement disponibles pour l'administrateur. Consultez *l'Implementation Guide* pour obtenir plus d'informations).

### Utilisation de l'utilitaire FastPass

HP ProtectTools comprend FastPass, un utilitaire qui simplifie l'accès à toutes les ressources système, les ressources réseau, les applications de protection, les fournisseurs d'accès à Internet, etc. protégées par mot de passe. Pour obtenir plus d'informations concernant FastPass, consultez l'aide en ligne fournie.

## Options utilisateur Smart Card Security Manager

Le Smart Card Security Manager comporte plusieurs options de configuration utilisateur. Pour obtenir plus d'informations relatives à la configuration des options administrateur, consultez l'*Implementation Guide* (décrit à la page 15).

---

### REMARQUE

Il est vivement recommandé de *ne pas modifier* les paramètres administrateur par défaut dans le Smart Card Security Manager. Si vous êtes administrateur, consultez les informations contenues dans l'*Implementation Guide* (décrit à la page 15) avant de modifier ces paramètres.

---

### Les Options NT Logon

Pour consulter ces options, cliquez sur l'onglet **NT Logon** dans le Smart Card Security Manager.

Ces options permettent d'ajouter et de supprimer les comptes Windows NT de votre smart card. Cela signifie que vous pouvez utiliser votre smart card pour vous connecter à plusieurs comptes Windows NT. Vous pouvez également modifier le mot de passe pour ces comptes.

Toutes les autres options NT Logon sont inaccessibles à l'utilisateur et ne peuvent être modifiées que par l'administrateur.

### Les options Smart Card

Pour consulter ces options, cliquez sur l'onglet **Smart Card** dans le Smart Card Security Manager.

## Initialisation d'une Smart Card

Une smart card doit être initialisée avant d'être utilisée. Cette option est activée uniquement si les paramètres administrateur du Smart Card Security Manager le permettent (pour obtenir des informations relatives aux options administrateur, consultez l'*Implementation Guide*). Pour initialiser une smart card, procédez comme suit :

- 1 Exécutez le Smart Card Security Manager, puis cliquez sur l'onglet **Smart Card**.
- 2 Insérez une smart card non initialisée dans le lecteur.
- 3 Cliquez sur le bouton **Initialize**.

## Modification du numéro d'identification personnel de la Smart Card

Vous pouvez modifier le PIN de votre smart card. Ce numéro doit comprendre huit caractères pouvant être des caractères alphanumériques. Pour modifier le PIN, procédez comme suit :

- 1 Exécutez le Smart Card Security Manager, puis cliquez sur l'onglet **Smart Card**.
- 2 Cliquez sur le bouton **Change PIN**.
- 3 Tapez l'ancien PIN, puis le nouveau (deux fois) et cliquez sur **OK**.

## Création d'un fichier de récupération

Il est vivement recommandé de créer un fichier de récupération après avoir créé une nouvelle smart card ou après avoir modifié une donnée de la smart card (le PIN par exemple). Le fichier de récupération vous permet de recréer votre smart card si elle est perdue ou volée. Reportez-vous à la page 10 pour les instructions.

## Restauration d'une Smart Card

Vous pouvez recréer les données de votre smart card à partir du fichier de récupération. Cette opération est particulièrement utile si votre carte a été perdue ou volée ou si vous souhaitez simplement créer une smart card de sauvegarde, prêt à être utilisée.

Avant de commencer, vous aurez besoin :

- d'accéder à un ordinateur équipé d'un lecteur et des logiciels ProtectTools installés,
- d'une disquette contenant le fichier de récupération,
- d'une smart card vierge ou inutilisée.

---

### REMARQUE

---

Si vous utilisez une smart card non vierge, le contenu d'origine de la carte (le nom utilisateur et le PIN par exemple) sera supprimé lors de la procédure de récupération.

Pour restaurer une smart card, procédez comme suit :

- 1 Exécutez le Smart Card Security Manager, puis cliquez sur l'onglet **Smart Card**.
- 2 Insérez la disquette contenant le fichier de récupération dans le lecteur de disquette.
- 3 Insérez la smart card vierge ou inutilisée dans le lecteur.
- 4 Cliquez sur le bouton **Restore** dans la rubrique **Recovery**.
- 5 Assurez-vous que le bon fichier de récupération est sélectionné, saisissez le mot de passe du fichier de récupération (celui que vous avez saisi lors de sa création), puis cliquez sur **OK**.

Le contenu d'origine de la smart card sera restauré sur la nouvelle smart card.



---

## Documentation et aide

Il existe plusieurs sources de documentation et d'aide pour l'accessoire HP ProtectTools et les smart cards :

- L'aide en ligne ProtectTools contenant les informations relatives à l'utilisation et à la configuration de ProtectTools.

Vous pouvez accéder à l'aide en ligne via le répertoire **\DOC** qui se trouve sur le CD-ROM ProtectTools.

L'aide en ligne est également installée sur votre ordinateur lors de l'installation du pack logiciel ProtectTools.

- L'*Implementation Guide* fourni à l'attention de l'administrateur de l'ordinateur. Il contient les informations relatives à l'installation et à l'utilisation du ProtectTools Smart Card Accessory du point de vue administrateur. Il contient également des informations de dépannage plus précises.

Vous pouvez accéder à ce fichier PDF (Adobe Acrobat) dans le répertoire **\DOC** qui se trouve sur le CD-ROM ProtectTools. Si vous ne disposez pas d'Adobe Acrobat Reader, vous pouvez le télécharger gratuitement à partir du site Web d'Adobe à l'adresse suivante : **[www.adobe.com](http://www.adobe.com)**.

L'*Implementation Guide* est également installé sur votre ordinateur lorsque vous installez le pack logiciel ProtectTools.

- Les ressources disponibles sur le site Web de HP, incluant les logiciels et les pilotes, les manuels, les FAQ (Forum Aux Questions) et les notes techniques. Vous pouvez également obtenir des informations sur le programme HP *Smart Card Ready*.

Consultez la rubrique **Accessories** ou **Smart Card Ready** sur le site Web de HP à l'adresse suivante :

Pour les ordinateurs  
HP Vectra

**[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)**

Pour les stations de  
travail personnelles  
HP Kayak

**[www.hp.com/go/kayaksupport](http://www.hp.com/go/kayaksupport)**

## Dépannage

### REMARQUE

Si vous avez des problèmes avec votre ordinateur, ne vous déconnectez pas ou ne retirez pas la smart card jusqu'à ce que le problème soit résolu.

Vous pouvez obtenir plus d'informations concernant le dépannage via l'aide en ligne et dans l'*Implementation Guide*, tous deux étant décrits à la section "Documentation et aide" à la page 15.

L'outil *HP Diagnostics* peut vous aider à diagnostiquer les problèmes survenus avec ProtectTools. L'outil de diagnostic est fourni sur le CD-ROM et peut être installé sur votre ordinateur. Consultez l'*Implementation Guide* pour obtenir plus d'informations.

| Problème   | Solution recommandée   |
|--|--|
| Ma smart card a été égarée ou volée.   | <p>Restaurer votre smart card à partir du fichier de récupération. Reportez-vous à page 14.</p> <p>Si vous n'avez pas créé de fichier de récupération ou si vous l'avez égaré ou encore si vous avez oublié le mot de passe du fichier de récupération :</p> <p>créez une nouvelle smart card avec un PIN différent (tâche qui incombe à l'administrateur de l'ordinateur). Consultez l'<i>Implementation Guide</i> pour obtenir des informations relatives à la création d'une nouvelle smart card avec un PIN différent.</p> |
| J'ai saisi un PIN incorrect trois fois de suite et ma carte est verrouillée. | <p>Créez une autre smart card avec un PIN différent (tâche qui incombe à l'administrateur de l'ordinateur). Consultez l'<i>Implementation Guide</i> pour obtenir plus d'informations concernant la création d'une nouvelle smart card avec un PIN différent.</p>   |
| J'ai oublié mon mot de passe.  |  |

| Problème   | Solution recommandée  |
|--|---|
| Rien ne se produit lorsque j'insère ma smart card. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que la smart card est insérée correctement. Essayez de retirer la smart card et de la ré-insérer.</li> <li>• Vérifiez que le lecteur de smart card est correctement connecté à l'ordinateur (reportez-vous à "Étape 1 : connexion du lecteur de carte" à la page 4).</li> <li>• Exécutez les diagnostics (fournis avec les accessoires ProtectTools). Consultez l'<i>Implementation Guide</i> pour obtenir plus d'informations concernant l'exécution des diagnostics.</li> </ul> |

## Services d'assistance HP

Pour connaître les informations les plus récentes sur les services d'assistance HP, consultez le site de HP à l'adresse suivante :

Pour les ordinateurs  
HP Vectra

**[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)**

Pour les stations de  
travail personnelles  
HP Kayak

**[www.hp.com/go/kayaksupport](http://www.hp.com/go/kayaksupport)**

## Spécifications techniques

|                      |  |
|----------------------|--|
| Dimensions physiques | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hauteur : 2,6 cm</li> <li>• Profondeur : 7 cm</li> <li>• Longueur : 9 cm</li> </ul> |
|----------------------|--|

# Informations réglementaires

## CERTIFICAT DE CONFORMITE selon Guide 22 ISO/IEC et EN 45014

Nom du constructeur : HEWLETT-PACKARD France  
 Adresse du constructeur : 5, avenue Raymond Chanas-Eybens  
 38053 Grenoble Cedex 09-FRANCE

déclare le produit : Nom du produit : Accessoire Smard Card HP ProtectTools  
 Numéro du modèle : 5064-9730

conforme aux spécifications suivantes :

### SECURITE

International : IEC 60950: 1991 +A1+A2+A3+A4 / GB4943-1995  
 Europe : EN 60950: 1992 +A1+A2+A3+A4

### EMC

CISPR 22: 1993+A1+A2 / EN 55022: 1994+A1+A2 Classe B<sup>1</sup>  
 GB9254-1988  
 EN 50082-1: 1992  
 IEC 801-2: 1992 / prEN 55024-2:1992 — 4 kV CC, 8 kV CA  
 IEC 801-3: 1984 / prEN 55024-3:1991 — 3V/m  
 IEC 801-4: 1988 / prEN 55024-4:1992 — 0,5 kV Signaux,  
 1 kV Alimentation

IEC 555-2: 1982+A1:1985 / EN60555-2: 1987  
 IEC 1000-3-3: 1994 / EN61000-3-3: 1995

<sup>1)</sup> Le produit a été testé selon une configuration spécifique avec des ordinateurs personnels Hewlett-Packard.

**Informations complémentaires :** ce produit est conforme aux exigences de la directive EMC 89/336/EEC modifiée par la directive 93/68/EEC et de la directive basse tension 73/23/EEC et porte les mentions CE correspondantes.

FCC Titre 47 CFR, Partie15 Classe B<sup>2</sup> / ICES-003, Article 2

<sup>2)</sup> Ce produit est conforme à la Partie 15 des réglementations FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :  
 (1) il ne peut pas provoquer d'interférences nuisibles (2) et il doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles risquant d'entraîner un fonctionnement inadéquat.

VCCI-B  
 AS/NZ 3548: 1992

Grenoble  
 Février 1999

Jean-Marc JULIA  
 Responsable Qualité

JM JULIA  


Pour toute information de conformité UNIQUEMENT, contactez :  
 Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager,  
 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Phone: (415) 857-1501)

#### **FCC (for USA only)**

##### **Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement**

###### **Warning:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates and uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna
- increase the separation between the equipment and the receiver
- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted with HP-supported peripheral devices and HP shielded cables, such as those you receive with your system. Changes or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate the equipment.

#### **Notice for Canada**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

#### **Notice for Japan**

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としています。この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

This equipment is in the Class B category information technology equipment based on the rules of the Voluntary Control Council For Interference by Information Technology Equipment (VCCI). Although aimed for residential area operation, radio interference may be caused when used near a radio or TV receiver. Read the instructions for correct operation.

---

## Garantie du matériel HP

Cet accessoire HP bénéficie d'une garantie matérielle d'un an à compter de la date d'achat par l'utilisateur final. L'assistance consiste en l'échange du produit par le centre d'assistance HP ou celui d'un revendeur agréé.

L'accessoire défectueux sera, à la discrétion de HP, soit réparé, soit remplacé par une nouvelle unité de même type ou équivalent.

Reportez-vous à la garantie qui accompagne votre ordinateur ou votre station de travail personnelle HP pour connaître les limites de garantie, les responsabilités incombant au client, ainsi que les autres réglementations qui concernent ces produits.

EN CE QUI CONCERNE LES TRANSACTIONS DE CONSOMMATEURS EN AUSTRALIE ET EN NOUVELLE-ZELANDE : LES DISPOSITIONS DE LA PRESENTE GARANTIE, DANS LA LIMITE DE VALIDITE DU DROIT COMMUN, N'EXCLUENT PAS, NE RESTREIGNENT PAS NI NE MODIFIENT PAS LES DISPOSITIONS LEGALES PREVUES DANS LE CADRE DE LA VENTE DE CE PRODUIT ET VIENNENT S'Y AJOUTER.

(11 fév 1999)

---

## Garantie du logiciel HP

LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE DE LOGICIELS INCLUSE AVEC LE PRODUIT.

### Limitation de la garantie à 90 jours

La période de garantie est de QUATRE-VINGT DIX (90) JOURS à compter de la date d'acquisition des droits relatifs au logiciel. HP garantit que, lorsqu'il est installé conformément aux spécifications HEWLETT-PACKARD, le logiciel exécutera toutes les instructions figurant dans l'original du programme objet correspondant. HP ne garantit pas que ledit logiciel fonctionnera sans les interruptions ou erreurs qui peuvent apparaître en cas d'utilisation particulière. En cas de défaut survenant pendant la période de garantie, le client retournera à HP tous les supports défectueux pour remplacement. Si HP ne peut remplacer le support au terme d'une durée raisonnable, le client pourra être remboursé du montant du produit, s'il retourne à HP ledit produit et s'il détruit toutes les autres copies de ce produit.

### Support amovible (le cas échéant)

HP garantit le support amovible de ses logiciels contre tout défaut de matière ou de fabrication pendant une durée de QUATRE-VINGT DIX (90) JOURS à compter de la date d'achat. Si le support, bien qu'utilisé dans des conditions normales, se révèle défectueux pendant cette période, le client le retournera à HP pour remplacement. Si HP ne peut remplacer le produit au terme d'une durée raisonnable, le client pourra être remboursé du montant du produit, s'il retourne à HP ledit produit et s'il détruit toutes les autres copies sur support amovible de ce produit logiciel.

### Réclamations liées à la garantie

Le client doit notifier à HP, par écrit, toute réclamation liée à la garantie dans un délai égal au plus à trente (30) jours à compter de la date d'expiration de la garantie mentionnée ci-dessus.

## Accessoire Smart Card HP ProtectTools - Guide d'utilisation

### Licence d'utilisation du logiciel HP

La garantie ci-dessus ne s'applique pas aux défauts résultant d'une mauvaise utilisation, d'une modification non autorisée, d'une exploitation ou d'un stockage hors des spécifications d'environnement acceptables pour l'accessoire, de dommages subis pendant le transport, d'une maintenance inappropriée ; elle ne s'applique pas non plus aux défauts résultant de l'utilisation de logiciels non HP, d'accessoires, de supports, fournitures, consommables ou articles non conçus pour être utilisés avec l'accessoire.

**HEWLETT-PACKARD N'ACCORDE AUCUNE AUTRE GARANTIE, QU'ELLE SOIT ÉCRITE OU ORALE, CONCERNANT CE PRODUIT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE RELATIVE A LA QUALITÉ COMMERCIALE ET A LA BONNE ADAPTATION A UN USAGE PARTICULIER EST LIMITÉE, TOUT COMME LA PRÉSENTE GARANTIE ÉCRITE, A UNE DURÉE DE 90 JOURS. LA LEGISLATION DE CERTAINS ÉTATS OU PAYS NE RECONNAÎT AUCUNE LIMITATION DE DURÉE POUR LES GARANTIES IMPLICITES, AUQUEL CAS CE QUI PRÉCÈDE NE PEUT PAS S'APPLIQUER A VOUS.**

La présente garantie vous confère certains droits ; la législation du pays ou de l'état dans lequel vous vous trouvez peut vous en accorder d'autres.

### Restriction de responsabilités et recours

LES RECOURS STIPULÉS CI-DESSUS CONSTITUENT LES RECOURS EXCLUSIFS DU CLIENT. EN AUCUN CAS, HP NE POURRA ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU ACCIDENTELS (Y COMPRIS LA PERTE DE PROFITS), QU'ILS REPOSENT SUR UNE GARANTIE, UN CONTRAT, UN PRÉJUDICE OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE. Certains pays n'autorisent pas l'exclusion ou la restriction de dommages accidentels ou indirects ; aussi, les restrictions ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

---

## Licence d'utilisation du logiciel HP

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CET ACCORD DE LICENCE AVANT DE FAIRE FONCTIONNER L'ACCESSOIRE HP. LES DROITS D'UTILISATION DU LOGICIEL VOUS SONT CONCEDES UNIQUEMENT SI VOUS ACCEPTEZ LES CONDITIONS DU PRESENT ACCORD DE LICENCE. EN INSTALLANT ET EN UTILISANT L'ACCESSOIRE, VOUS ADHÉREZ PLEINEMENT ET SANS RESERVE AUX CONDITIONS DE L'ACCORD DE LICENCE. SI VOUS NE L'ACCEPTEZ PAS, VOUS DEVEZ DES A PRESENT DETRUIRE TOUTES LES DISQUETTES OU CD-ROM MAÎTRES OU RETOURNER L'ACCESSOIRE ET LE LOGICIEL QUI VOUS SERONT INTEGRALEMENT REMBOURSES.

SAUF SPECIFICATION CONTRAIRE CI-APRES, LA PRESENTE LICENCE D'EXPLOITATION DU LOGICIEL HP REGIT TOUS LES LOGICIELS FOURNIS AU CLIENT COMME PARTIE INTEGRANTE DE L'ACCESSOIRE HP. ELLE SE SUBSTITUE A TOUTE LICENCE DE LOGICIELS NON HP EVENTUELLEMENT PRESENTE DANS LES DOCUMENTATIONS EN LIGNE OU AUTRES ET DANS TOUT MATERIEL INCLUS DANS L'EMBALLAGE D'UN ACCESSOIRE.

Remarque : le système d'exploitation de Microsoft vous est concédé sous licence aux termes de la licence d'exploitation pour utilisateur final Microsoft (End User License Agreement : EULA), contenue dans la documentation Microsoft.

Les termes suivants régissent l'utilisation du logiciel :

**DROITS D'UTILISATION.** Le client peut utiliser le logiciel sur tout type d'ordinateur. Il ne peut utiliser le logiciel ni en réseau ni sur plus d'un ordinateur. Le client ne peut ni désassembler, ni compiler le produit, sauf autorisé par la législation en vigueur.

**COPIES ET ADAPTATIONS.** Le client peut effectuer des copies ou des adaptations de ce logiciel (a) pour archivage ou (b) si la copie ou l'adaptation est nécessaire à l'utilisation du logiciel avec un ordinateur, à condition que les copies ou adaptations ne soient utilisées d'aucune autre façon.



**DROIT DE PROPRIETE.** Le client ne possède aucun droit de propriété sur le logiciel, à l'exception de la propriété du support matériel. Le client reconnaît que le logiciel est protégé par les lois régissant le copyright. Le client reconnaît que le produit peut avoir été développé par un éditeur de logiciels tiers dont le nom est mentionné dans les informations relatives au copyright fournies avec le logiciel et qui sera habilité à tenir le client pour responsable de toute infraction aux copyrights ou violation du présent accord.

**TRANSFERT DE LICENCE.** Le client peut transférer ces droits d'utilisation à un tiers à condition d'opérer un transfert total et sous la réserve expresse que le bénéficiaire accepte les conditions d'utilisation du logiciel mentionnées dans le présent paragraphe. A compter de la date de transfert, le client reconnaît ne plus avoir de droit sur le logiciel et s'engage à détruire ses copies ou adaptations dudit logiciel ou à les remettre au bénéficiaire du transfert.

**COMMERCIALISATION ET DISTRIBUTION.** Le client ne peut pas, sans avoir obtenu l'accord préalable et écrit de HP, accorder sous licence le logiciel ni assurer la distribution de copies ou adaptations dudit logiciel à des tiers, que ce soit en transférant des supports matériels ou en utilisant des moyens de télécommunications quels qu'ils soient.

**RESILIATION.** Hewlett-Packard peut mettre fin à toute licence en cas de manquement du client à ses obligations, après mise en demeure effectuée par lettre recommandée avec accusé de réception, s'il n'est pas remédié audit manquement dans un délai de 30 jours.

**MISES A JOUR ET NOUVELLES VERSIONS.** Le client reconnaît que le logiciel ne contient pas de mise à jour ni de mise à niveau, disponibles auprès de HP dans le cadre d'un autre accord de licence.

**CLAUSE D'EXPORTATION.** En cas d'exportation ou de réexpédition du logiciel, copie ou adaptation, le client s'engage à obtenir toutes les licences et/ou autorisations américaines ou autres appropriées.

**UTILISATION DU LOGICIEL AUX ETATS-UNIS.** Si le logiciel est utilisé par les services du gouvernement des Etats-Unis, les droits d'utilisation, de duplication et de divulgation sous soumis aux restrictions mentionnées au sous-paragraphe (c) (1) (ii) de la clause "Rights in Technical Data and Computer Software" du DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 Etats-Unis. Les droits d'utilisation pour les services et administrations non liés au DOD sont réglementés par le FAR 52.227-19(c) (1,2).

(9 nov 1998)







**Paper not bleached with chlorine**



**Part Number D8436-90027**  
**Printed 02/1999 in Singapore**



**D8436-90027**